

Формуляр- заявка за преработватели и търговци
Application form for processing and trade
Балкан Биосерт ООД
Balkan Biocert Ltd.

Име: <i>Name:</i>		Попълва се служебно: <i>For office use:</i>	
Правна форма: <i>Legal Status:</i>		№	Инициали: <i>Initials:</i>
Адрес: <i>Address:</i>		Получена на: <i>Received on:</i>	Заведена в: <i>Filed in:</i>
Община: <i>State:</i>	Град: <i>City:</i>		
Телефон : <i>Phone:</i>	Факс: <i>Fax:</i>	E-Mail:	
Отговорник за преработката на биологични продукти: <i>Person responsible for organic processing:</i>			
Указания за достигане на преработвателното предприятие: Моля, посочете разстоянието до най- близкия град и времето необходимо за пътуване до предприятието: <i>Directions to reach the processing unit: Please mention the distance from the nearest City/Town and time required to reach your unit from there:</i>			
Желаем сертификация по следните стандарти: <i>The certification according to following standards is requested:</i>			
Наредба 22: <input type="checkbox"/> Наредба 35 <input type="checkbox"/> Европейски Регламент 834/2007 и 889/2008: <input type="checkbox"/> Други (напр. НОП, Деметер):..... <i>Regulation 22 Regulation 35 European Regulation 834/2007 and 889/2008 Others (e.g. NOP, Demeter)</i>			
Език на който да бъде издаден сертификата: <i>Language in which certificate is required:</i>			
Кандидатствали ли сте за сертификация по- рано: <i>Have you applied for certification earlier:</i>		<input type="checkbox"/> Да Yes	<input type="checkbox"/> Не No
Ако "Да", <i>If yes,</i> Кога сте кандидатствали за сертификация? <i>When did you apply for the certification?</i>			
Към коя организация? Моля, приложете копие от сертификата <i>With which organization? Please add old copy of certificate</i>			
Резултат от предишна сертификация: <i>The result of former certification</i>			
Запознат ли сте с основните изисквания на българското биологично законодателство? <i>Do you know the main requirements of the Bulgarian legislation on organic agriculture?</i>		<input type="checkbox"/> Да Yes	<input type="checkbox"/> Не No
Запознат ли сте с основните изисквания на европейското биологично законодателство? <i>Do you know the main requirements of the EU Regulation on organic agriculture?</i>		<input type="checkbox"/> Да Yes	<input type="checkbox"/> Не No
Имате ли копие или резюме на българските наредби за биологично производство? <i>Do you have a copy or summary of the Bulgarian legislation on organic agriculture?</i>		<input type="checkbox"/> Да Yes	<input type="checkbox"/> Не No
Имате ли копие или резюме на европейската наредба за биологично производство? <i>Do you have a copy or summary of the EU Regulation on organic agriculture?</i>		<input type="checkbox"/> Да Yes	<input type="checkbox"/> Не No
© Балкан Биосерт		5.1.002	Версия 6
Последна промяна: НЗ 05.01.2009		Одобрил: КК; Дата на издаване 05.01.2009	страница 1 от 4

Договори с подизпълнители Sub-contracting		
Имате ли договори с поизпълнители за част от преработката или съхранението на биологични продукти? <i>Are you subcontracting any parts of the organic processing or storage of the organic products?</i>		<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не <i>yes no</i>
Адрес на подизпълнител: <i>Address of subcontracted party</i>	Договорирана дейност: <i>Activity subcontracted:</i>	Има ли подизпълнителя сертификат за биологично производство? <i>Is the subcontracted party also certified for organic production?</i> <input type="checkbox"/> Да/ <i>yes</i> <input type="checkbox"/> Не/ <i>no</i> Ако има, кой е издал сертификата? <i>If yes, by whom are they certified?</i>
Оборот Turnover		
Оценка на общия годишен оборот (конвенционален и биологичен) <i>Assessment of total (conv. and organic) turnover per year</i> лева/BGL	Процент биологична продукция/търговия от общото производство/търговия <i>Percentage of organic production or trading in relation to total production</i> %	
Промени в сертифицирания продукт, производствения процес или системата на качество Changes in the certified product, the production process or the quality system		
Ако планирате промени в сертифицирания продукт, производствения процес или системата на качество, моля опишете какви? (използвайте допълнителни страници ако е необходимо) <i>If you intend to implement changes to the certified product, the production process or the quality system, please describe them (use additional sheets if necessary)</i>		
Интересуват ли Ви други услуги предлагани от "Балкан Биосерт" ООД Are you interested in any other services provided by Balkan Biocert?		
Декларация от Управителя/собственика: Declaration of the General Manager/owner		
Долуподписаният заявява, че информацията в този формуляр- заявка е вярна, промени или отклонения в посочената информация ще бъдат незабавно съобщени до знанието на "Балкан Биосерт" ООД <i>The signatory declares that The information given in this application form is true, changes or deviations from the given information will be immediately communicated to Balkan Biocert</i> Долуподписаният заявява, че се съгласява да спазва изискванията за сертификация и ще предостави всяка информация, необходима, за да се направи оценка на продуктите, подлежащи на сертификация <i>The signatory agrees to comply with the requirements for certification and to supply any information needed for evaluation of products to be certified</i> Той/тя ще се запознаят в детайли с изискванията и промените на съответните стандарти за биологично производство <i>He/ she informs himself or herself in details about the requirements and changes of the referring organic standards</i>		
..... Място, дата : <i>Place, date:</i>	 Подпис: <i>Signature :</i>

Попълва се само от персонала на Балкан Биосерт ООД:
To be filled in only by Balkan Biocert Ltd. personnel:

Необходимост от допълнителна информация относно стопанството/ фирмата:
Additional information on the farm/ company is needed:

Необходимост от допълнителни разяснения, изпращане на документи, наредби, стандарти и др.:
Additional explanations, sending of documents, regulations, standards, etc. is needed:

Заявката получена по: <i>Application received via:</i>	Заявката е: <i>Application is:</i>	Дата на преглед: <i>Date of review</i>
Поща <input type="checkbox"/> <i>Post</i>	Валидна <input type="checkbox"/> <i>Valid</i>	Преглед от: <i>Review by:</i>
Лично <input type="checkbox"/> <i>In person</i>	Невалидна <input type="checkbox"/> <i>Invalid</i>	Подпис: <i>Signature</i>
Факс <input type="checkbox"/> <i>Fax</i>		
E- mail <input type="checkbox"/>		